



**PCD7.L645B e PCD7.L645W**  
**Unità operatore stanza touchscreen**

<b>0</b>	<b>Sommario</b>	
0.1	Cronologia del documento .....	0-3
0.2	Marchi .....	0-3
<b>1</b>	<b>Panoramica</b>	
1.1	Schermata iniziale .....	1-2
1.2	Informazioni generali .....	1-2
1.3	Concetti fondamentali .....	1-3
<b>2</b>	<b>Menu principali</b>	
2.1	Velocità ventilatore .....	2-1
2.2	Illuminazione .....	2-2
2.3	Veneziane .....	2-3
2.4	Punto di riferimento .....	2-4
<b>3</b>	<b>Scene</b>	
3.1	Concetti fondamentali .....	3-1
3.2	Parametri controllati .....	3-2
3.3	Menu Scena – Impostazione di una scena .....	3-3
3.3.1	 Occupazione .....	3-4
3.3.2	 Velocità ventilatore .....	3-4
3.3.3	 Illuminazione .....	3-5
3.3.4	 Veneziane .....	3-5
3.3.5	 Punto di riferimento .....	3-6
<b>4</b>	<b>Configurazione PCD7.L645 – Modalità di installazione</b>	
4.1	Attivazione della modalità di installazione .....	4-1
4.1.1	 Menu Timer standby della schermata .....	4-1
4.1.2	 Menu dei gruppi di illuminazione .....	4-2
4.1.3	 Menu dei gruppi di veneziane .....	4-2
4.1.4	 Menu delle unità di temperatura .....	4-3
<b>5</b>	<b>PCD7.L645 – Diritti di accesso ai menu</b>	
<b>6</b>	<b>Istruzioni per il montaggio</b>	
6.1	Informazioni generali .....	6-1
6.2	Montaggio .....	6-2
6.2.1	Dimensioni del supporto a parete .....	6-2
6.3	Contenuto della confezione .....	6-3
6.4	Istruzioni per il montaggio .....	6-3
6.5	Cavo di collegamento .....	6-4
6.5.1	PCD7.L670 .....	6-4
<b>7</b>	<b>Panoramica sul tipo e la piastra anteriore</b>	
<b>8</b>	<b>Personalizzazione</b>	
<b>9</b>	<b>Specifiche del prodotto</b>	
9.1	Tabella di compatibilità HW L60x e L61x con L645W/B dalla data di produzione e versione HW .....	9-2

<b>A</b>	<b>Allegato</b>	
A.1	Icone .....	A-1
A.2	Indirizzo.....	A-2



## 0.1 Cronologia del documento

0

Data	Versione	Modifiche	Note
2012-03-23	IT01	-	Tradotto dall'inglese
2012-04-16	IT02	Cap. 2.2 & 2.3	Nota operazione dipende dal firmware. Compatibilità con HW PCD7.L60x e PCD7.L61x.
2012-04-26		Cap. 9.1	
2012-05-21		Cap. 2.2 & 2.3	Modificare la «Nota operazione dipende dal firmware».
		Cap. 3.3.2	Cambiate ordine delle icone
2013-02-15	IT03	Cap. 6.5.1	Numerazione dei conduttori
2013-03-06	IT04	Cap. 5	Menu: Diritti di accesso - nuove funzioni implementate
2013-11-14	IT05	-	Nuovo logo e nuovo nome della società
2014-12-04	IT06	Cap. 2.3	Nuova funzione di persiane

## 0.2 Marchi

Saia PCD® è Saia PG5® sono marchi registrati di Saia-Burgess Controls AG.

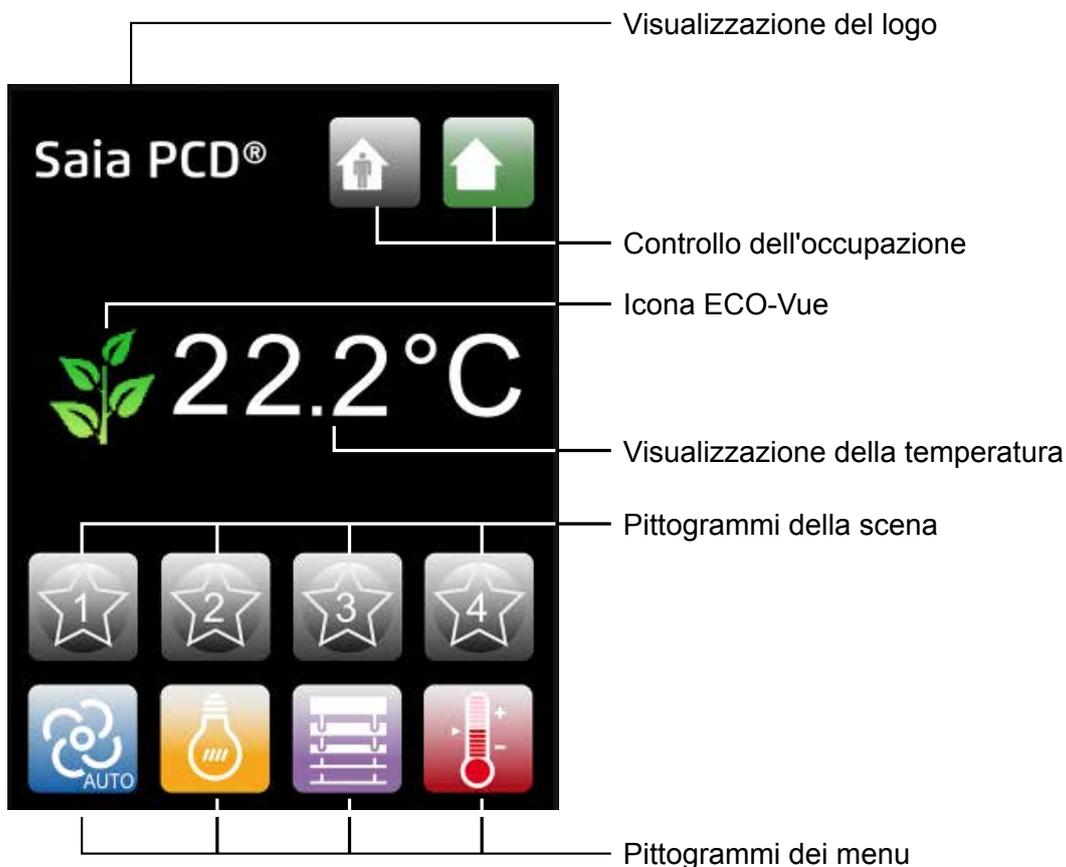
Le modifiche tecniche dipendono dagli aggiornamenti di carattere tecnologico

Saia-Burgess Controls AG, 2014. © Tutti i diritti riservati.

Publicato in Svizzera



**1.1 Schermata iniziale**



1

**1.2 Informazioni generali**

«Pittogramma SBC»	Visualizzazione del logo
 ECO-Vue	Illustra l'efficienza energetica delle impostazioni corrente: più foglie sono visualizzate, più elevato è il numero di impostazioni ecologiche
	Visualizzazione della temperatura ambiente
 Occupazione	Applica le impostazioni idonee per la stanza per ottimizzare la gestione dell'energia a seconda del fatto che la stanza sia occupata (ad esempio, veneziane aperte, luci accese...) o non occupata (ad esempio, veneziane chiuse, luci spente...)
 Scenario	Scegliere uno scenario

 Velocità ventilatore	Visualizzazione dello stato della velocità del ventilatore – Consente di entrare nel menu della velocità del ventilatore
 Illuminazione	Consente di entrare nel menu di illuminazione
 Venezia	Consente di entrare nel menu della veneziana
 Punto di riferimento	Visualizzazione del punto di riferimento della temperatura – Consente di entrare nel menu del punto di riferimento

1

### 1.3 Concetti fondamentali

Tutti i menu sono accessibili toccando il pittogramma corrispondente.

Quando si entra in un menu, solo il pittogramma corrispondente è colorato, mentre quello inattivo è di colore grigio.

I pittogrammi colorati indicano le funzioni abilitate o attive, mentre i pittogrammi grigi illustrano le funzioni disabilitate o inattive.



Pittogramma colorato ↔ funzione abilitata o attiva



Pittogramma grigio ↔ pittogramma disabilitato o inattivo

Per passare da un menu selezionato alla schermata iniziale, toccare di nuovo il pittogramma del menu corrente.

L'occupazione corrente, la velocità del ventilatore e le impostazioni del punto di riferimento sono visualizzate nella schermata iniziale.

## 2 Menu principali



Se il responsabile dell'edificio decide di non renderli disponibili, alcuni dei programmi di menu elencati qui di seguito potrebbero non essere disponibili.

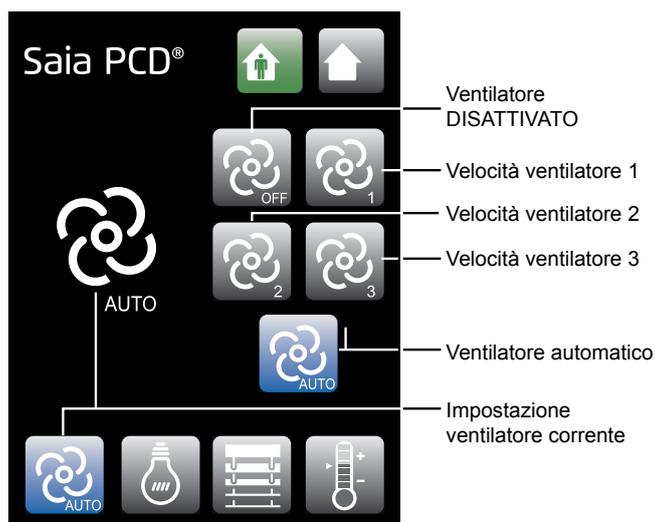
In tal caso, non è possibile accedere al relativo menu (per ulteriori informazioni, contattare il responsabile dell'edificio).

2

### 2.1 Velocità ventilatore



Quando si tocca il pittogramma della velocità del ventilatore, sullo schermo viene visualizzato il relativo menu.



È possibile decidere di impostare il ventilatore alla velocità desiderata (**Disattivato**, **1**, **2**, o **3**) oppure di attivare l'impostazione automatica (**Auto**) che regola la velocità del ventilatore in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella desiderata.

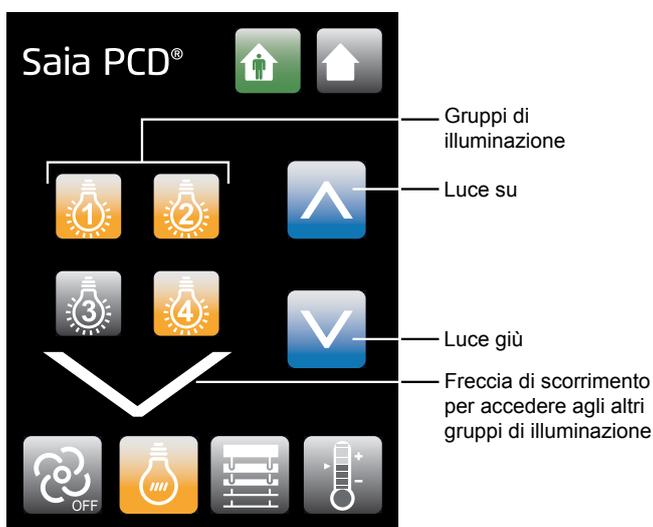
Una volta tornati alla schermata iniziale, l'impostazione scelta viene memorizzata fino alla modifica successiva.

## 2.2 Illuminazione



Quando si tocca il pittogramma di illuminazione, sullo schermo viene visualizzato il menu di illuminazione.

Questo menu consente di regolare in modo indipendente l'intensità dei vari gruppi di illuminazione (fino a 4, a seconda della configurazione).



Toccare i pittogrammi corrispondenti ai gruppi di illuminazione da impostare.

È possibile selezionare contemporaneamente tutti i gruppi desiderati. I gruppi di illuminazione selezionati sono visualizzati a colori, mentre quelli inattivi sono grigi.

Regolare la luminosità nel modo desiderato, toccando **Luce su/Luce giù** per accedere e spegnere le luci.

*Disponibile solo con i moduli di offuscamento:*

*Se si utilizzano le lampade offuscabili, una pressione più lunga su Luce su/Luce giù fa aumentare/diminuire la luminosità.*

Una volta tornati alla schermata iniziale, le impostazioni vengono memorizzate fino alla modifica successiva.



Fino alla versione di firmware FW SV2.11 dalla PCD7.L60x, può essere controllato solo i gruppi luce e veneziana 3 e 4.

Gruppo 1 e 2 possono essere controllate solo a partire con la versione firmware SV2.11.

Vedere la FAQ sui [www.saia-support.com](http://www.saia-support.com).

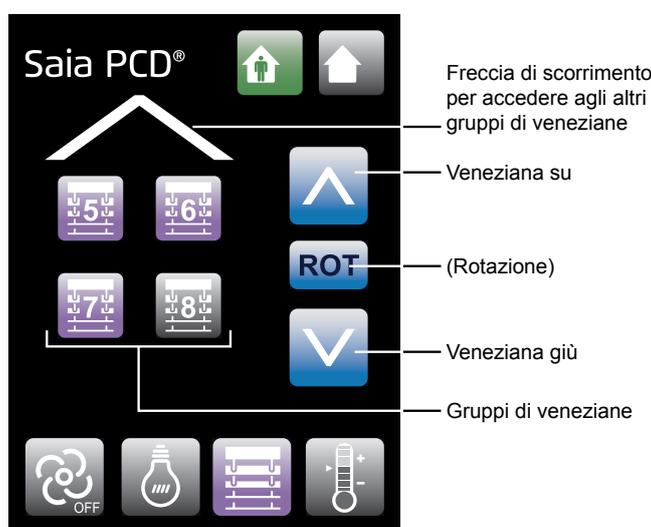
## 2.3 Veneziane



2

Quando si tocca il pittogramma della veneziana, sullo schermo viene visualizzato il relativo menu.

Questo menu consente di regolare in modo indipendente la posizione di ciascun gruppo di veneziane (fino a 4, a seconda della configurazione).



Freccia di scorrimento per accedere agli altri gruppi di veneziane

Veneziana su

(Rotazione)

Veneziana giù

Gruppi di veneziane

Toccare i pittogrammi corrispondenti ai gruppi di veneziane da impostare. È possibile selezionare tutti i gruppi desiderati. I gruppi di veneziane selezionati sono visualizzati a colori, mentre quelli inattivi sono grigi.

### Posizione

Toccare Venezia su/Veneziana giù per aprire/chudere le veneziane selezionate.

Toccare Venezia su/Veneziana giù per interrompere l'azione, evitando che si interrompa quando è completamente aperta o chiusa.

### Rotazione (A partire dalla versione firmware SV2.13 del controller FW)

Tenendo premuto il pittogramma Rotazione, le strisce girano fino a quando non si rilascia. Se si riefettua l'operazione, le strisce ruotano all'indietro.

Una volta tornati alla schermata iniziale, le impostazioni vengono memorizzate fino alla modifica successiva.

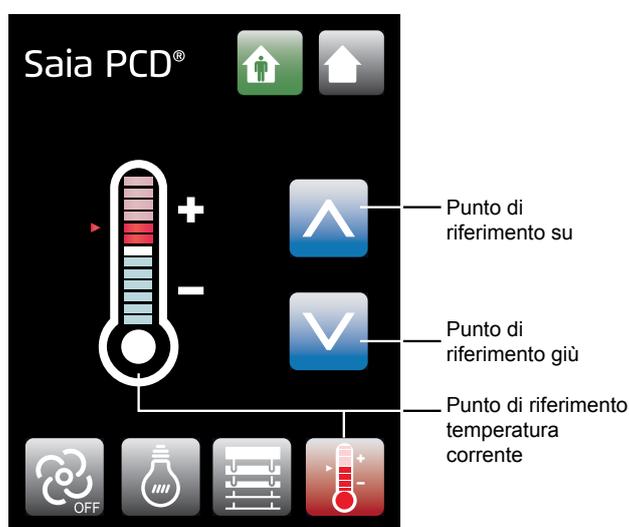
## 2.4 Punto di riferimento



2

Lo scopo del menu del punto di riferimento consiste nel regolare il punto di riferimento della temperatura.

Quando si tocca il pittogramma del punto di riferimento, sullo schermo viene visualizzato il menu del punto di riferimento.



In questo menu è possibile aumentare o diminuire il **punto di riferimento della temperatura corrente** toccando **Punto di riferimento su/Punto di riferimento giù** ( $\pm 6$  passaggi dal punto di riferimento predefinito).

Le dimensioni del passaggio sono memorizzate nella configurazione del controller della stanza. Vedere la descrizione di Config FBox o dei registri (reg. 104) nel manuale del controller modulare della stanza.

**!** *Il punto intermedio corrisponde al punto di riferimento della temperatura definito dal responsabile dell'edificio.*

Una volta tornati alla schermata iniziale, l'impostazione viene memorizzata fino alla modifica successiva.

## 3 Scene

### 3.1 Concetti fondamentali



3

Per richiamare facilmente le impostazioni preferite è possibile memorizzare fino a 4 scene diverse.

È possibile richiamare la scena desiderata toccando semplicemente il pittogramma della scena corrispondente. Il pittogramma precedente appare brevemente per confermare che la scena è stata scelta.



Il pittogramma della scena potrebbe non apparire. Tuttavia, è comunque possibile entrare nel menu della scena premendo la posizione del pittogramma per 3 secondi.

### 3.2 Parametri controllati

Una scena è in grado di controllare i seguenti parametri:



Occupazione



Velocità ventilatore



Illuminazione



Veneziane



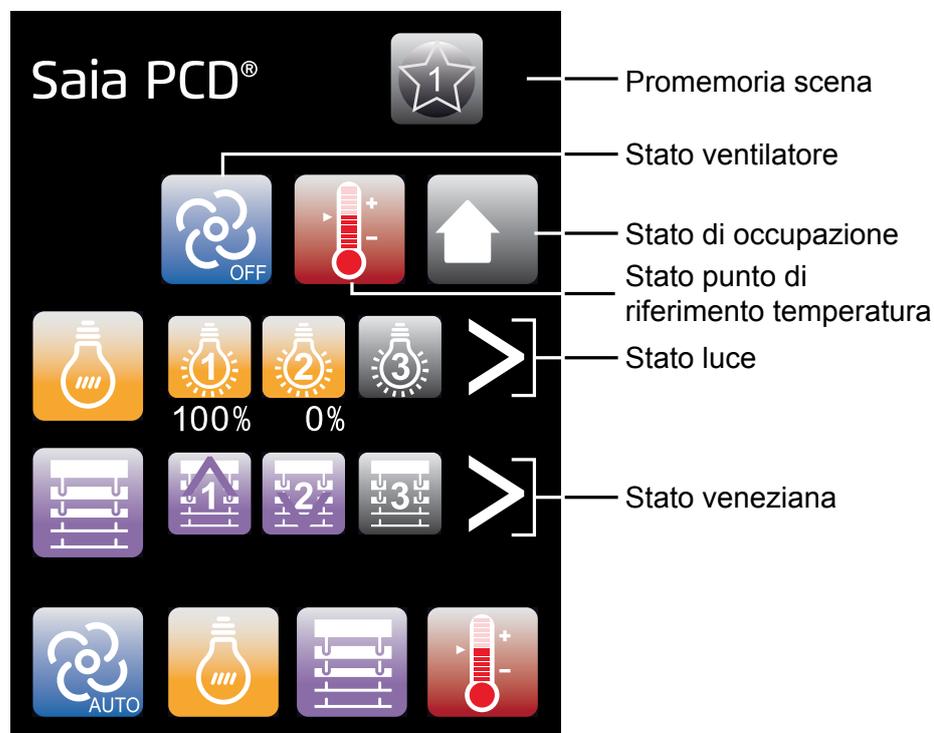
Punto di riferimento

3

Tuttavia, sta all'utente decidere quali parametri desidera controllare nella scena. I parametri controllati dalla scena sono colorati, mentre quelli indipendenti sono grigi.

### 3.3 Menu Scena – Impostazione di una scena

È possibile entrare nel menu Scena tenendo premuto il relativo pittogramma fino a quando non compare la scena.



3

Dopodiché, è possibile regolare i vari parametri. I parametri vengono automaticamente memorizzati sull'ultimo valore.

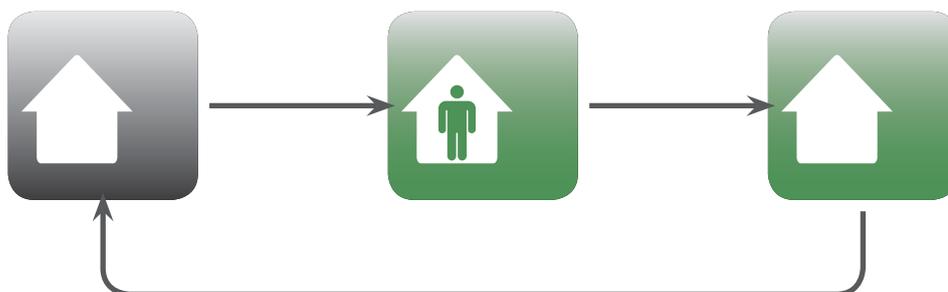


Toccando i pittogrammi dei parametri di comfort inferiori, si passa al menu delle impostazioni correnti, ossia, fuori dal menu della scena.

### 3.3.1 Occupazione

È possibile scegliere l'impostazione di occupazione toccando il pittogramma **Stato occupazione**.

Dopodiché, i valori scorrono in sequenza.

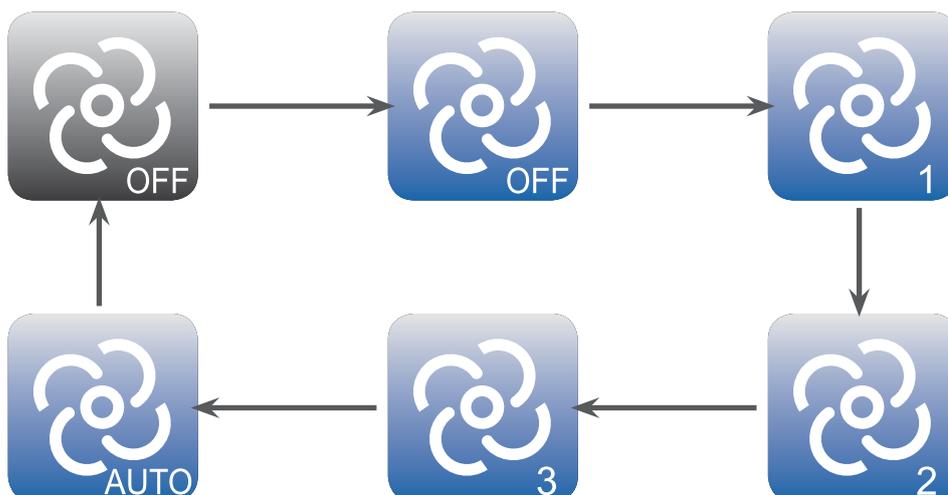


3

### 3.3.2 Velocità ventilatore

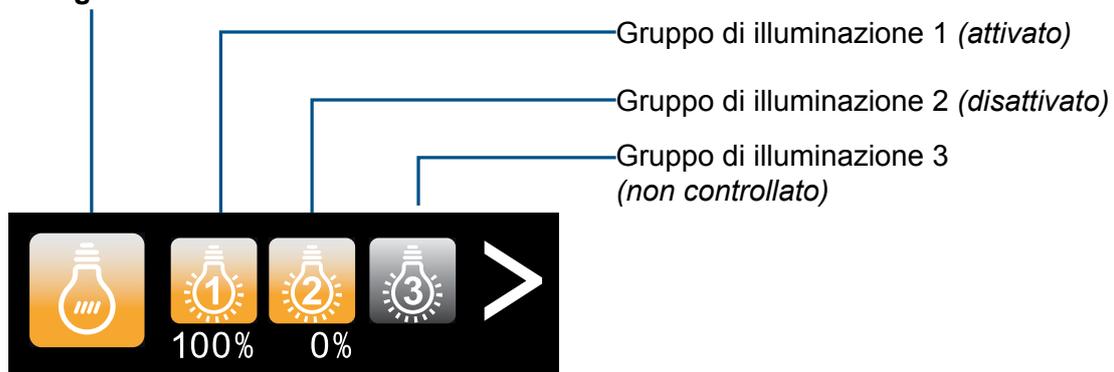
È possibile scegliere la velocità del ventilatore desiderata toccando il pittogramma **Stato ventilatore**.

I valori scorrono in sequenza  
(Per ulteriori informazioni, vedere Menu → Velocità ventilatore).



### 3.3.3 Illuminazione

#### Pittogramma illuminazione



3

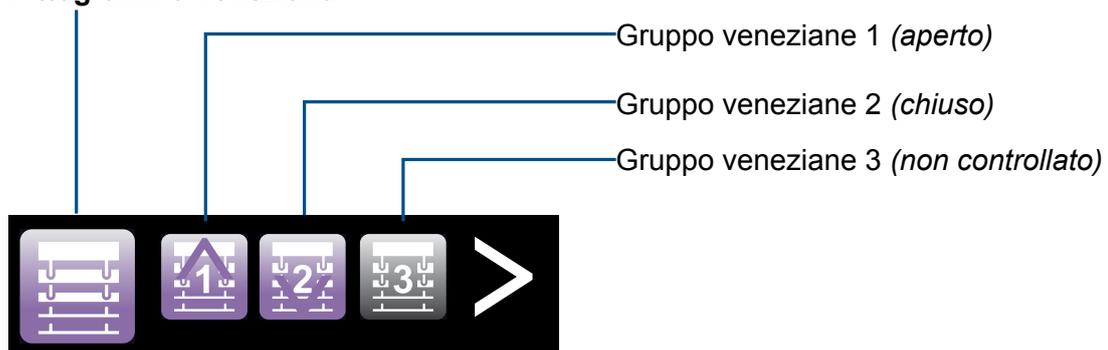
Il **pittogramma illuminazione** consente di attivare o disattivare il controllo dell'illuminazione.

Usare la freccia di scorrimento per accedere agli altri gruppi di illuminazione, se necessario (i gruppi di illuminazione disponibili dipendono dalle impostazioni dell'edificio).

Dopodiché, è possibile impostare ciascun gruppo di illuminazione su OFF (0%), ON (100%) o non controllato (**grigio**) toccando il programma **Gruppo di illuminazione** corrispondente.

### 3.3.4 Venezie

#### Pittogramma veneziana

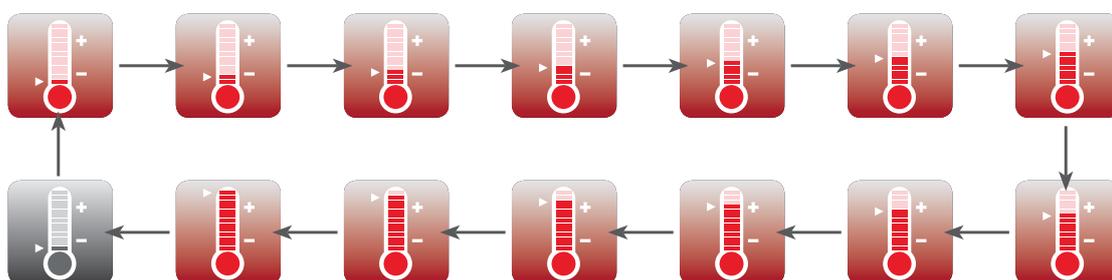


Il **pittogramma della veneziana** consente di attivare o disattivare il controllo della veneziana.

Usare la freccia di scorrimento per accedere agli altri gruppi di veneziane, se necessario (i gruppi di veneziane disponibili dipendono dalle impostazioni dell'edificio).

Dopodiché, è possibile impostare ciascun gruppo di veneziane in posizione di apertura (↑), chiusura (↓) o assenza di controllo (**grigio**) toccando il **gruppo di veneziane** corrispondente.

### 3.3.5 Punto di riferimento



È possibile modificare il punto di riferimento della temperatura toccando il pittogramma **stato punto di riferimento temperatura**.

Dopodiché, i valori scorrono in sequenza (*per ulteriori informazioni, vedere Menu -> Punto di riferimento*).

## 4 Configurazione PCD7.L645 – Modalità di installazione

La modalità di installazione consente di definire il numero di luci e veneziane collegato al controller e di scegliere l'unità di visualizzazione della temperatura, nonché la definizione del ritardo dello standby della schermata.

4

### 4.1 Attivazione della modalità di installazione

1. Tenere premuto il pittogramma del logo Saia PCD® fino a quando non viene visualizzata la schermata della password.
2. Immettere la password della modalità di installazione (9995) e toccare «Conferma».
3. A questo punto è possibile navigare nei menu di installazione.
4. Toccando il pittogramma del menu, si passa dal menu Timer standby della schermata al menu Unità di temperatura, illustrato qui di seguito.

#### 4.1.1 Menu Timer standby della schermata



Con il timer standby della schermata è possibile impostare il lasso di tempo che deve trascorrere prima che la schermata si spegna dopo l'ultima operazione.

Il timer standby della schermata può essere impostato immettendo il numero di minuti (massimo 10 minuti) e memorizzato toccando «ENT».

Il timer standby può essere disattivato toccando 0 ed «ENT».

#### 4.1.2 Menu dei gruppi di illuminazione



È possibile scegliere quanti gruppi di illuminazione si desidera impostare toccando il pittogramma corrispondente.



4



In «Menu di installazione» l'impostazione selezionata risulta più luminosa.

#### 4.1.3 Menu dei gruppi di veneziane

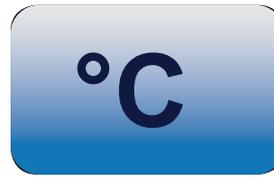


È possibile scegliere quanti gruppi di veneziane si desidera impostare toccando il pittogramma corrispondente.



In «Menu di installazione» l'impostazione selezionata risulta più luminosa.

#### 4.1.4 Menu delle unità di temperatura



Gradi Celsius



Gradi Fahrenheit

4

È possibile impostare l'unità di visualizzazione della temperatura toccando il pittogramma corrispondente.



In «Menu di installazione» l'impostazione selezionata risulta più luminosa.

## 5 PCD7.L645 – Diritti di accesso ai menu

L'integratore può scegliere di proibire l'accesso a qualsiasi menu (Occupazione – Velocità ventilatore – Illuminazione – Veneziane – Temperatura):

Ci sono due modi per farlo:

1. Configurazione tramite il FBox „L60x CVC-1 configurazione“ via „Visualizzazione sullo schermo LCD.“

--> Vedere la sezione 3.3.1.1

nel manuale (27/608) regolatori di camera PCD7.L60x-1

Prima cifra esadecimale				
	Configurazione di regolatore activ	fissata a 0 (Riservato per sviluppo futuro)	Solo per PCD7.L644	Controlli di illuminazione attivato
0				
1				x
8	x			
9	x			x

Seconda cifra esadecimale				
	Ombreggiatura attivata comandi	Tasto di presenza	L'impostazione di velocità del ventilatore	Impostazione del valore di riferimento
0				
1				x
2			x	
3			x	x
4		x		
5		x		x
6		x	x	
7		x	x	x
8	x			
9	x			x
A	x		x	
B	x		x	x
C	x	x		
D	x	x		x
E	x	x	x	
F	x	x	x	x

2. Se la cifra esadecimale prima scritto con un valore di 0 o 1 su «Lo schermo sullo schermo» durante la configurazione, è possibile negare l'accesso ai menu direttamente sul PCD7.L645:
  1. Tenere premuto il pittogramma corrispondente fino a quando la schermata della password non diventa visibile
  2. Immettere la password (9995)
  3. Il pittogramma scompare: l'utente finale può entrare nel menu corrispondente.

**5**

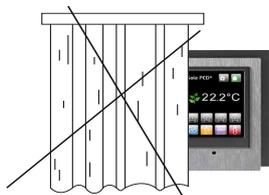
Per consentire l'accesso a un menu il cui accesso non è consentito, è prevista la stessa procedura:

1. Tenere premuto il pittogramma fino a quando la schermata della password non diventa visibile
2. Immettere la password (9995)
3. Il pittogramma riappare.

## 6 Istruzioni per il montaggio

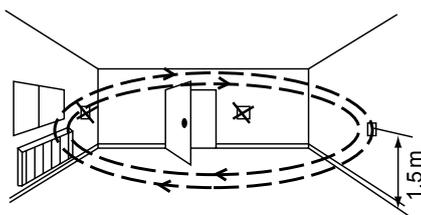
### 6.1 Informazioni generali

- L'unità di controllo digitale della stanza può essere utilizzata solo per controllare stanze asciutte e chiuse. L'umidità relativa massima consentita è del 95 %, senza condensa.
- La misurazione precisa della temperatura è soggetta a determinati requisiti, quali il posizionamento delle unità operatore stanza.



Evitare l'esposizione alla luce solare o quella di lampade potenti.

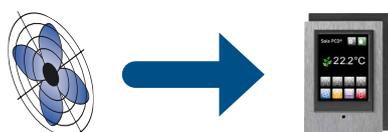
6



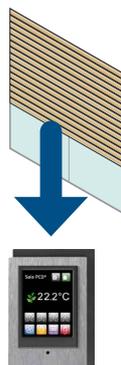
Non installare accanto a finestre e porte, a causa della presenza di correnti d'aria.



Non installare accanto a fonti di calore quali caloriferi, frigoriferi, lampade, ecc.



Non installare il controller in luoghi in cui è presente un flusso d'aria dovuto all'emissione diretta di aria di un sistema di ventilazione VAV o



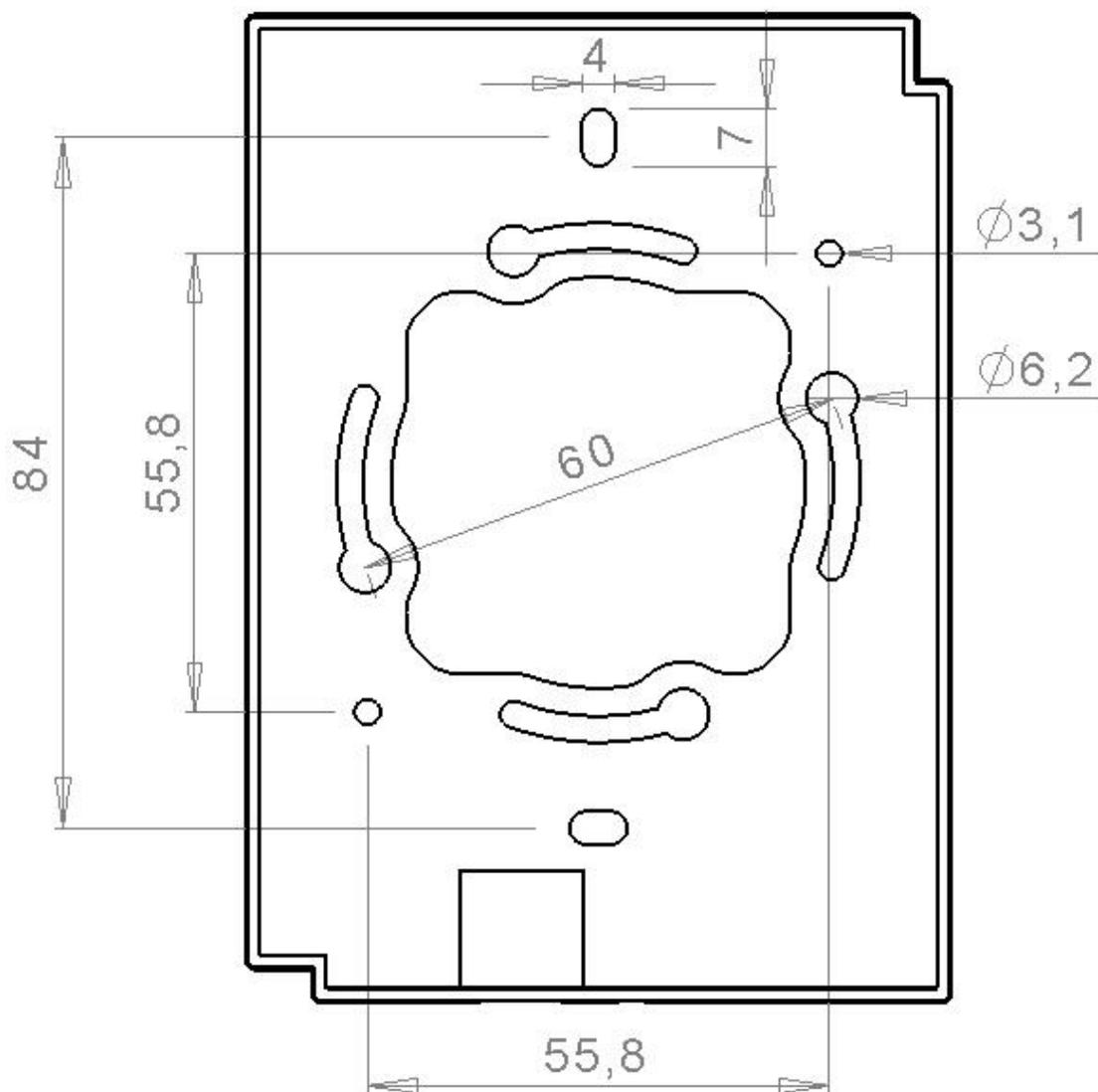
una corrente di aria fredda.

**!** Evitare di sottoporre il dispositivo a sbalzi di temperatura

## 6.2 Montaggio

Il PCD7.L645 può essere montato direttamente a parete o avvitato su una scatola di derivazione elettrica (non in dotazione)

### 6.2.1 Dimensioni del supporto a parete



Unità in [mm]

### 6.3 Contenuto della confezione

- ◆ Alloggiamento PCD7.L645
- ◆ Base PCD7.L645
- ◆ 2 piastre anteriori: stile alluminio opacizzato e nero lucido (solo su PCD7.L645B) o bianco lucido (solo su PCD7.L645W)

### 6.4 Istruzioni per il montaggio

Installazione della base	Installazione dell'alloggiamento	Installazione della piastra anteriore
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rimuovere la vite dalla base</li> <li>◆ Posizionare la base sulla scatola di derivazione elettrica</li> <li>◆ Avvitare la base sulla scatola di derivazione elettrica utilizzando degli alloggiamenti idonei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Passare il cavo RJ-9 attraverso l'apposito foro</li> <li>◆ Collegare il cavo RJ-9 all'alloggiamento del PCD7.L645</li> <li>◆ Installare la parte superiore dell'alloggiamento PCD7.L645 sulla parte superiore della sua base</li> <li>◆ Far combaciare la parte inferiore dell'alloggiamento PCD7.L645 alla base</li> <li>◆ Bloccare il PCD7.L645 sulla base con la vite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rimuovere il foglio di rilascio posteriore dal lato interno della piastra anteriore, per lasciare esposto lo strato di colla</li> <li>◆ Far combaciare la piastra anteriore sull'alloggiamento del PCD7.L645</li> <li>◆ Rimuovere il foglio di rilascio anteriore dalla piastra anteriore</li> </ul>

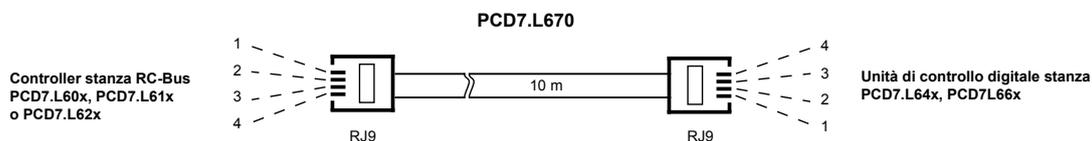
### 6.5 Cavo di collegamento

Interfaccia	Terminale	Descrizione
Bus seriale	RC	<p>Il collegamento al controller della stanza viene effettuato con il cavo PCD7.L670 direttamente sul controller, oppure mediante l'utilizzo di moduli di espansione per l'illuminazione e l'ombreggiatura sull'ultimo modulo.</p> <p>Il cavo di alimentazione, PCD7.L670, è prefabbricato a entrambi i lati e ha una lunghezza di 10 m.</p> <p>La lunghezza massima tra il controller della stanza e il PCD7.L645 non deve superare 10 metri.</p>

#### 6.5.1 PCD7.L670

6

Il cavo è preconfigurato per collegare le unità di controllo digitali della stanza ai controller della stanza o ai moduli di estensione.

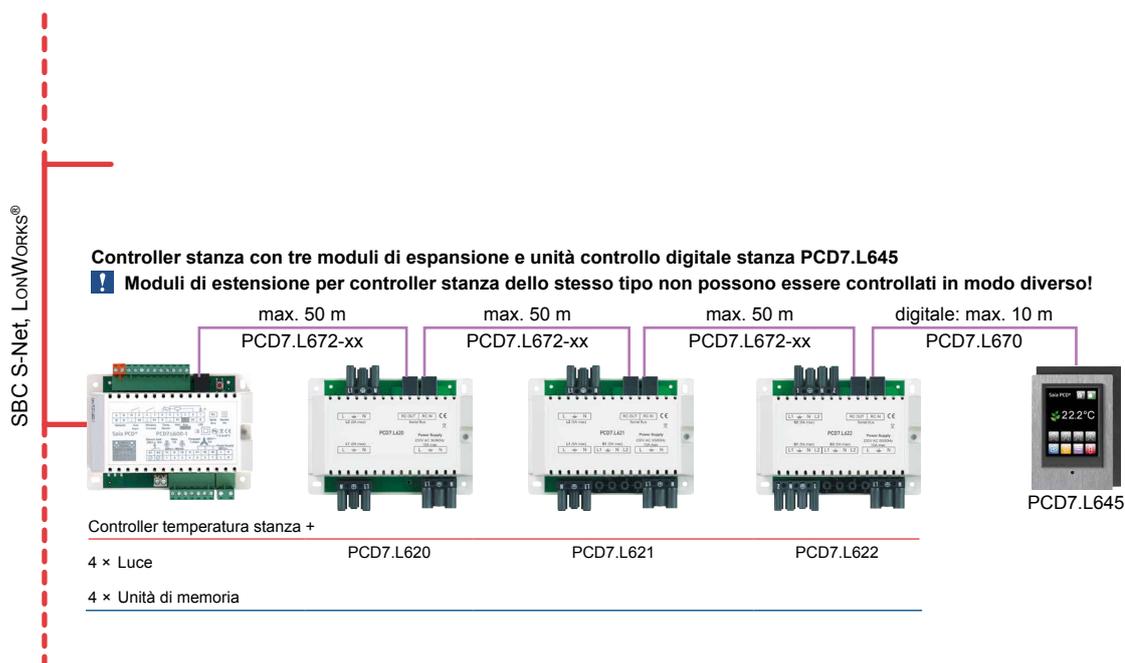


Lunghezza 10 m  
Spina RJ-9 / RJ-9

Per installare:

- Unità di controllo della stanza: PCD7.L64x, PCD7.L661 e PCD7.L663
- Controller della stanza: PCD7.L60x, PCD7.L61x
- Moduli di estensione: PCD7.L62x e PCD7.L650

Esempio di combinazione



## 7 Panoramica sul tipo e la piastra anteriore

Numero prodotto, versione nera	PCD7.L645B (sono incluse 1×piastra anteriore nera e 1×in alluminio)	
Numero prodotto, piastra anteriore	PCD7.L645-Frm01	PCD7.L645-Frm02
		
Colore piastra anteriore	Stile alluminio opacizzato	Nero lucido
Materiale piastra anteriore	PMMA	ABS V0

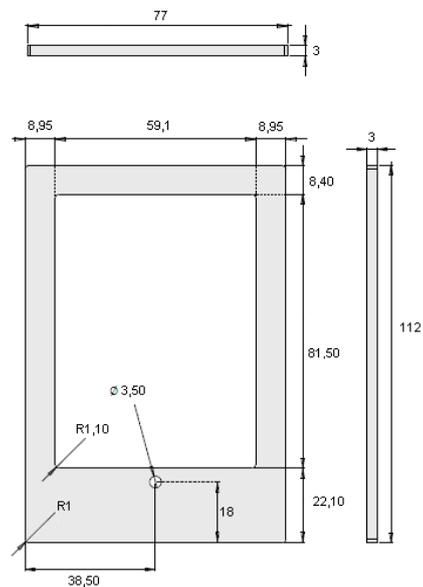
7

Numero prodotto, versione bianca	PCD7.L645W (sono incluse 1×piastra anteriore bianca e 1×in alluminio)	
Numero prodotto, piastra anteriore	PCD7.L645-Frm01	PCD7.L645-Frm03
		
Colore piastra anteriore	Stile alluminio opacizzato	Bianco lucido
Materiale piastra anteriore	PMMA	ABS V0

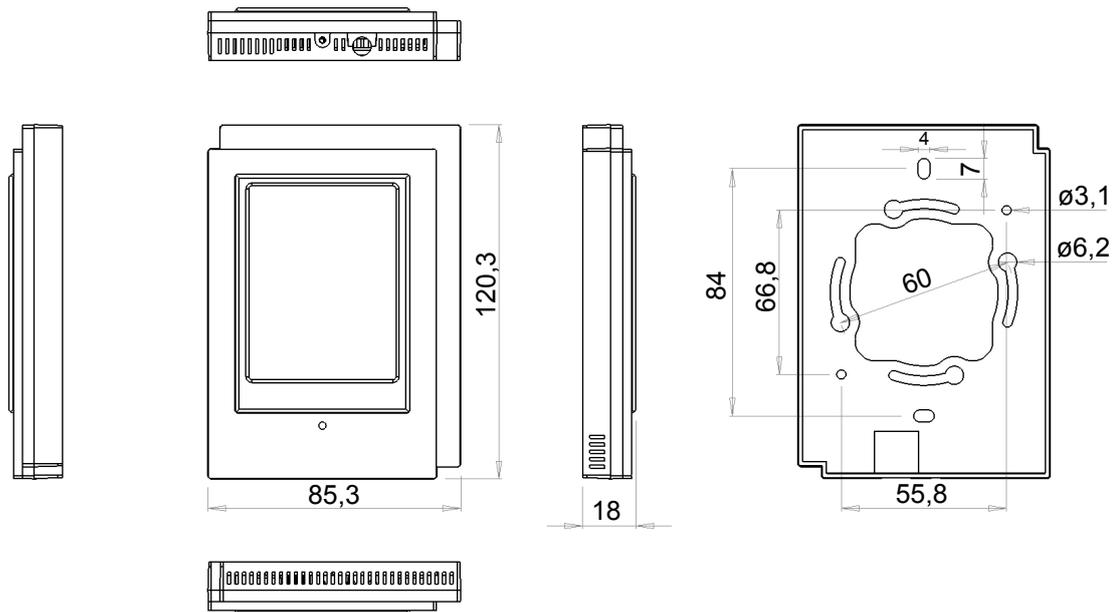
## 8 Personalizzazione

### Piastre anteriori

Sul PCD7.L645 fornisce la possibilità di montare piastre anteriori intercambiabili (2 sono incluse), oppure di creare piastre personalizzate in base alle dimensioni visualizzate nella figura qui a fianco.



## 9 Specifiche del prodotto



9

Generali	
Tensione	5 VCC +/-0,1 VCC
Potenza	250 mW, standard

### Schermo LCD

Tipo	Schermo TFT in quadricromia con retroilluminazione
Risoluzione	240 px × 320 px (48,6 mm × 64,8 mm)
Risoluzione temperatura	± 0,1 °C; ± 0,1 °F

### Touchscreen

Tipo	Resistivo
------	-----------

### Sensore temperatura

Tipo	Termistore NTC da 10 kΩ
Intervallo	Da 5 °C a 36,9 °C; da 41 °F a 98,4 °F
Accuratezza	±0,5 °C a 25 °C; 0,90 °F a 77 °F

### Comunicazioni

Cablaggio	10 m massimo
Tipo di cavo	4 conduttori 7/0,16 mm (26 AWG)
Connettore	RJ-9
Collegamento a margherita	No

Specifiche ambientali	
Temperatura di esercizio	Da 5 °C a 40 °C; da 41 °F a 104 °F
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 50 °C; da -4 °F a 122 °F
Umidità relativa	Da 0 a 95%, senza condensa

#### Involucro esterno

Materiale	ABS V0
Colore	Grafite nera
Dimensioni (globali)	85,3 mm × 120,3 mm × 18 mm
Peso di spedizione	0,2 kg (0,44 lbs)
Installazione	Montaggio a muro mediante appositi fori

### 9.1 Tabella di compatibilità HW L60x e L61x con L645W/B dalla data di produzione e versione HW

9

Prodotto	Versione hardware	Data di produzione
PCD7.L600	Dalla versione 1.4	2010-01-26
PCD7.L601	Dalla versione 1.3	2010-02-17
PCD7.L603	Dalla versione 1.4	2010-03-24
PCD7.L604	Dalla versione 1.2	2010-02-10
PCD7.L610	Dalla versione 1.3	2010-02-04
PCD7.L611	Dalla versione 1.5	2010-02-17
PCD7.L614	Dalla versione 1.2	2010-02-10
PCD7.L615	Dalla versione 1.3	2011-06-11
PCD7.L616	Dalla versione 1.2	2010-02-23

## A Allegato

### A.1 Icone

	Nei manuali il simbolo rimanda il lettore ad ulteriori informazioni o ad altri manuali o ulteriore documentazione tecnica. Di regola non è presente un link diretto a questi documenti.
	Il simbolo avverte il lettore del rischio insito nelle componenti derivante da scariche elettrostatiche da contatto. <b>Consiglio:</b> Prima di entrare in contatto con le componenti elettriche, toccare per lo meno il polo negativo del sistema (armadio del connettore PGU). È meglio usare una polsiera antistatica con il rispettivo cavo attaccato al polo negativo del sistema.
	Questo simbolo è posto accanto ad istruzioni che debbono essere assolutamente osservate.
	Le spiegazioni accanto al simbolo sono valide per le serie Saia PCD® Classic.
	Le spiegazioni accanto al simbolo sono valide per le serie Saia PCD® xx7.

**A.2 Indirizzo****Saia-Burgess Controls AG**

Bahnhofstrasse 18  
3280 Murten / Svizzera

Telefono : ..... +41 26 672 72 72

Telefax : ..... +41 26 672 74 99

E-mail : [support@saia-pcd.com](mailto:support@saia-pcd.com)

Sito Web : [www.saia-pcd.com](http://www.saia-pcd.com)

Assistenza : [www.sbc-support.com](http://www.sbc-support.com)

Società di società di distribuzione &  
rappresentanti SBC : ..... [www.saia-pcd.com/contact](http://www.saia-pcd.com/contact)

**Indirizzo postale per i resi da parte dei clienti dell'ufficio vendite in Svizzera:****Saia-Burgess Controls AG**

Service After-Sale  
Bahnhofstrasse 18  
3280 Murten / Switzerland

A